

SUNDEKSEMPLAR

1-12  
Fr. R. Kreutzwald nim.  
Eesti NSV Riiklik  
Raamatukogu  
PE 4607



# EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 12

29. novembril — 29 ноября

1951

II-

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

- 106. Määrus sm. Johannes Nikolai p. Tohver'i nimetamise kohta Eesti NSV haridusministri asetäitjaks ja Eesti NSV Haridusministeeriumi kolleegiumi liikmeks.
- 107. Määrus sm. Johannes Gustavi p. Saunasaar'e nimetamise kohta Eesti NSV liha- ja piimatööstuse ministri asetäitjaks ja Eesti NSV Liha- ja Piimatööstuse Ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

II-

Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

- 106. О назначении тов. Тохвер Иоханнеса Николаевича заместителем Министра просвещения Эстонской ССР и членом коллегии Министерства просвещения Эстонской ССР.
- 107. О назначении тов. Саунасаар Иоханнеса Густавовича заместителем Министра мясной и молочной промышленности Эстонской ССР и членом коллегии Министерства мясной и молочной промышленности Эстонской ССР.

108. Juhend loomade marutõve vastu võitlemiseks.

108. Инструкция по борьбе с бешенством животных.

II.

106. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

sm. Johannes Nikolai p. Tohver'i nimetamise kohta Eesti NSV haridusministri asetäitjaks ja Eesti NSV Haridusministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

106. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о назначении тов. Тохвер Иоханнеса Николаевича заместителем Министра просвещения Эстонской ССР и членом коллегии Министерства просвещения Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Nimetada sm. Johannes Nikolai p. Tohyer Eesti NSV haridusministri asetäitjaks ja Eesti NSV Haridusministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, Toompea, 14. juulil 1951. Nr. 567.

Назначить тов. Тохвер Иоханнеса Николаевича заместителем Министра просвещения Эстонской ССР и членом коллегии Министерства просвещения Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. М ю р и с е п.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. В е й д е р п а с.

Таллин, Тоомпеа, 14 июля 1951 г. № 567.

### 107. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

sm. Johannes Gustavi p. Saunasaar'e nimetamise kohta Eesti NSV liha- ja piimatööstuse ministri asetäitjaks ja Eesti NSV Liha- ja Piimatööstuse Ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Johannes Gustavi p. Saunasaar Eesti NSV liha- ja piimatööstuse ministri asetäitjaks ja Eesti NSV Liha- ja Piimatööstuse Ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, Toompea, 17. juulil 1951. Nr. 593.

107. Постановление  
Совета Министров Эстонской ССР  
о назначении тов. Саунасаар Иоханнеса Густавовича заместителем Министра мясной и молочной промышленности Эстонской ССР и членом коллегии Министерства мясной и молочной промышленности Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Саунасаар Иоханнеса Густавовича заместителем Министра мясной и молочной промышленности Эстонской ССР и членом коллегии Министерства мясной и молочной промышленности Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. М ю р и с е п.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. В е й д е р п а с.

Таллин, Тоомпеа, 17 июля 1951 г. № 593.

### 108. Juhend loomade marutõve vastu võitlemiseks.

#### I. Üldised alused.

1. Marutõve põhimisteks levitajaiks on hulkuvad koerad ja kassid, seepärast marutõve ärahoidmiseks ja selle vastu võitlemiseks omavad põhimise tähtsuse järgmised organisatsioonilised-profülaktilised abinõud.

#### A. Koerte registreerimine.

2. Koerte registreerimist teostavad vabariikliku alluvusega linnad ning Viljandi, Rakvere, Valga, Võru ja Haapsalu linnade ja rajoonide TSN täitevkomiteede kommunaalosakonnad; teistes rajoonides rajooni TSN täitevkomiteede põllumajanduse osakonnad küla, asula nõukogude kaudu.

Registreerimisele ei kuulu Siseministeeriumile, Julgeoleku Ministeeriumile ja Sõjaväe Ministeeriumile kuuluvad teenistukoerad.

### 108. Инструкция по борьбе с бешенством животных.

#### I. Общие положения.

1. Основными распространителями бешенства являются бродячие собаки и кошки. Поэтому в деле предупреждения и борьбы с бешенством основными являются следующие организационно-профилактические мероприятия.

#### A. Регистрация собак.

2. Регистрацию собак производят в городах республиканского подчинения и в городах Вильянди, Равере, Валга, Выру и Хаапсалу коммунальные отделы городских и районных исполкомов, а в остальных районах — районные отделы сельского хозяйства, через сельские, поселковые советы.

Служебные собаки, принадлежащие Министерству внутренних дел, Министерству государственной безопасности и Военному Министерству — регистрации не подлежат.

3. Kõik koerad kuuluvad registreerimisele nende omanike poolt mitte hiljem kui 10 päeva pärast käesoleva juhendi kinnitamist.

Elukoha muutmisel koerad kuuluvad ümberregistreerimisele kolme päeva jooksul uue elukoha järgi.

4. Koerte registreerimisel antakse koerte omanikele kinnitamiseks koerte kaelarihmale numbrimärk, mille ühel küljel on registreerimisnumber ja teisel küljel linna, rajooni, külanõukogu ehk asula nimetus. Rajoonide ja linnade TSN täitevkomiteedel määrata igale linnale, külanõukogule ehk asulale oma numeratsioon.

Numbrimärgi läbimõõt peab olema 40 mm.

Numbrimärkide eest võib võtta tasu nende tegeliku hinna suuruses.

B. Hulkuvate koerte, kasside ja huntide püüdmine ja hävitamine.

5. Vabariikliku alluvusega linnades ning linnades Rakvere, Viljandi, Valga, Võru ja Haapsalu, on hulkuvate koerte ja kasside püüdmist kohustatud organiseerima linnade ja rajoonide TSN täitevkomiteede kommunaalosakonnad.

6. Teistes linnades, töölisasulates, maakeskustes, kolhoosides, sovhoosides ja teistes asustatud punktides hulkuvate koerte, kasside ja huntide püüdmist ning hävitamist on kohustatud organiseerima rajoonide TSN täitevkomiteed, küla- ja asulate TSN nõukogud, milleks kaasa tõmmata ka kohalikud ja hindusorganisatsioonid.

7. Linnade ja rajoonide TSN täitevkomiteed peavad organiseerima hulkuvate koerte ja kasside püüdmiseks ning hävitamiseks koerte ja kasside püüdmise punktid ning brigaadid ja isolaatorid hulkuvate koerte ja kasside eraldamiseks.

8. Hulkuvad, s. o. peremeheta koerad ja kassid, ning koerad ja kassid, keda ei hoita vastavalt käesolevale juhendile, kuuluvad kohustuslikule püüdmisele ja hävitamisele.

Lugeda hulkuvateks kõik koerad, kes ei oma kehtestatud numbrimärke; kes on registreeritud, kuid peetakse järelevalveta, jooksevad ringi tänavatel, parkides, väljakutel jne.

9. Kinnipüütud hulkuvad koerad ja kassid kuuluvad 24 tunni jooksul hävitamisele. On keelatud selliste koerte ostmine ja müümine.

10. Kui hulkuvad koerad ja kassid on purenud inimesi või loomi, siis on nende kohene hävitamine keelatud; mainitud koerad ja kassid paigutada 14 päevaks isolaatorisse, millise aja kestel nad alluvad alalisele veterinaarsele järelevalvele.

Pärast 14-päevalist isolaatoris olemist kuuluvad sellised koerad ja kassid hävitamisele, kui nad selle aja jooksul ei ole ise lõppenud.

11. Isolaatoris olnud koerte (kasside) veterinaarse järelevaatuse tulemustest teatab vetpersonaal sanitaar-epidemioloogilisele jaamale ehk kohalikule tervishoiuosakonnale.

12. Teenistuse- ja jahikoeri nende kinnipüüdmise korral on vaja karanteenida isolaatoris eraldi üksi-

3. Все собаки должны быть зарегистрированы владельцами не позже 10 дней после утверждения настоящей инструкции.

При перемене местожительства, собаки регистрируются в течение трех дней по новому месту жительства.

4. При регистрации собак владельцам выдаются номерные знаки для прикрепления их к ошейнику, с обозначением регистрационного номера на одной стороне и названия города, района, сельсовета или поселка на другой стороне. Районным и городским исполкомам установить каждому городу, сельсовету или поселку свою нумерацию.

Диаметр номерного знака должен быть 40 мм.

За номерной знак можно взимать стоимость его.

Б. Отлов и уничтожение бродячих собак, кошек и волков.

5. В городах республиканского подчинения и в городах Раквере, Вильянди, Валга, Выру и Хаапсалу отлов и уничтожение бродячих собак и кошек должны организовать коммунальные отделы городских и районных исполкомов.

6. В прочих городах, рабочих поселках, сельских местностях, в колхозах, совхозах и других населенных пунктах отлов и уничтожение бродячих собак, кошек и волков должны организовать райисполкомы, сельские, поселковые СДТ, для чего привлекать местные охотничьи организации.

7. Для отлова и уничтожения бродячих собак и кошек, городские и районные исполкомы должны организовать пункты и бригады по ловле собак и кошек и изоляторы для изоляции последних.

8. Бродячие, т. е. не имеющие хозяина собаки и кошки, и которые не содержатся согласно данной инструкции, подлежат обязательной ловле и уничтожению.

Бродячими считаются все собаки, не имеющие установленных номерных знаков, зарегистрированные, но безнадзорно содержащиеся, бегающие по улицам, площадям, скверам и проч.

9. Выловленные бродячие собаки и кошки подлежат уничтожению в течение 24-х часов, купля и продажа таких собак воспрещается.

10. Если бродячие собаки или кошки нанесли укусы людям или животным, то их немедленное уничтожение запрещено и их помещают в изолятор на 14 дней, в течение которых они подлежат постоянному ветеринарному наблюдению.

По истечении 14-дневного срока содержания в изоляторах, такие собаки и кошки подлежат уничтожению, если они в течение этого времени не пали.

11. О результатах ветеринарного обследования находившихся в изоляторах собак (кошек) ветеринарный персонал сообщает санитарно-эпидемиологической станции или местному отделу здравоохранения.

12. Пойманных или выловленных служебных и охотничьих собак необходимо содержать в

kult ja pärast 3-päevalist karanteenis olemist võib koerad kahtluse puudumisel vetpersonaali loal tagasi anda asjast huvitatud riiklikule organisatsioonile.

13. Hävitatud koerte ja kasside registreerimine on kohustuslik.

Hävitatud koerte registreerimine, kes omasid kaelarihmal numbrimärki, toimub eriraamatus, kuhu märgitakse number, sugu, tõug, värvus, erilised tunnused ja kinnipüüdmise aeg.

Hävitatud koerte number teatatakse viivitamatult asutusele, kes koera registreeris.

14. Hävitatud koerte ja kasside korjusega talitatakse vastavalt NSV Liidus kehtivate loomataudide vastu võitlemise eeskirjadele.

15. Kui isolaatoris või koerte (kasside) püüdmise punktis avastatakse marutõbine loom, siis teatatakse sellest kohe vastavale sanitaar-epidemioloogilisele jaamale ja kohalikule rajooni (linna) tervishoiuosakonnale.

## II. Marutõve ilmnemisel rakendatavad abinõud.

16. Koerte, kasside või teiste loomade juures marutõvekahtlaste tunnustega haigestumiste või suremuse ilmnemisel on loomade pidaja või majapidamise juhataja kohustatud:

- viivitamatult teatama marutõve kahtlusest kohalikule veterinaararstile, viimase puudumisel aga kas kohalikule täitevkomiteele või miilitsaorganile;
- eraldama haiged ja marutõvekahtlased loomad tervetest ning paigutama sellised loomad eraldi ruumi, et vältida nende ärajooksmist või inimeste ning loomade puremist. Kui puudub võimalus marutõbiste või marutõvekahtlaste loomade eraldamiseks, tuleb neid hukata;
- hoidma marutõve või selle kahtluse tõttu hukatud, samuti ka marutõve tagajärjel surnud loomade korjused kuni veteraari (vetvelskri) kohalejõudmiseni selliselt, et teistel loomadega puuduks võimalus nendega kokku puutuda;
- desinfitseerida ruumid, kuhu olid eraldatud või asetsevad marutõbised ehk marutõvekahtlased loomad, 3%-lise kreoliini või formaliini lahusega. Isikute riided, kes puutusid kokku marutõbiste või marutõvekahtlaste loomadega, kuuluvad samuti desinfitseerimisele. Käed tuleb desinfitseerida 3%-lise kreoliini lahusega. Riided pesta ja keeta. Riided ja esemed, mis ei kannata pesemist (ülirõivad, vaibad, pehme mööbel), triikida kuuma triikrauaga. Nahkesemed ja jalatsid tuleb desinfitseerida 3%-lise kreoliini lahusega.

карантине отдельно, одиночно в изоляторе в течение 3-х дней, после чего при отсутствии подозрительных признаков, с разрешения ветперсонала, они могут быть выданы заинтересованной государственной организации.

13. Регистрация уничтоженных собак и кошек обязательна.

Регистрация уничтоженных собак, имевших ошейники с установленными номерами, ведется в определенной книге, с указанием в ней номера, пола, породы, масти, особых примет и времени поимки собак.

Номера уничтоженных собак немедленно сообщаются учреждению, проводящему регистрацию собак.

14. С трупами уничтоженных собак и кошек поступают в соответствии с инструкциями, установленными в СССР по борьбе с эпизоотиями.

15. В случае обнаружения бешенства животного в изоляторе или в пункте по ловле собак (кошек), об этом необходимо срочно сообщить санитарно-эпидемиологической станции и местному районному (городскому) отделу здравоохранения.

## II. Мероприятия при появлении бешенства.

16. При появлении у кошек, собак и других животных заболеваний, подозрительных на бешенство, или случаев смерти, их владелец или руководитель хозяйства обязан:

- немедленно сообщить о подозрении на бешенство местному ветеринарному врачу, а при отсутствии его — местному исполкому или органам милиции;
- отделить больных и подозрительных на бешенство животных от здоровых и поместить их в отдельное помещение для предупреждения побега и укусов ими людей или животных. При невозможности надежно изолировать бешеных или подозрительных на бешенство животных, их необходимо уничтожить;
- трупы уничтоженных и павших бешеных или подозрительных на бешенство животных сохранять до прибытия ветеринарного врача (ветфельдшера) таким образом, чтобы другие животные не соприкасались с ними;
- помещения, где содержались или были изолированы бешеные и подозрительные на бешенство животные, дезинфицировать трехпроцентным раствором креолина или формалина. Одежда лиц, соприкасавшихся с животными, больными или подозрительными на бешенство, подлежит также дезинфекции. Руки дезинфицировать трехпроцентным раствором креолина. Одежду прокипятить и выстирать. Нестирающуюся одежду и вещи (костюмы, ковры, мягкая мебель) прогладить горячим утюгом. Кожа и обувь дезинфицировать трехпроцентным раствором креолина.

17. Kohalikud TSN täitevkomiteed ja miilitsaorganid, saades teada marutõve või selle kahtluse esinemisest, peavad viivitamatult teatama sellest vastavale veterinaartöötajale ja kuni veterinaartöötaja saabumiseni tarvitusele võtma käesoleva juhise II osa punktis 16-b ja c ettenähtud abinõud. Peale selle rakendama abinõud inimesi ja loomi purenud koerte kinnipüüdmiseks või hukkamiseks ja selgitama, kui palju inimesi ja loomi on puretud marutõbiste koerte poolt. Saatma kõik puretud inimesed, ära ootamata purenud koera veterinaar-bakterioloogiliste uurimiste tulemusi, viivitamatult lähemasse sanitaar-epidemioloogilisse jaama kaitsesüstimiseks.

18. Veterinaararst või -velsker, saades teate marutõve või selle kahtluse esinemisest, on kohustatud kohe välja sõitma, täpsustama diagnoosi ja rakendama marutõve tõkestamiseks vastavad abinõud.

19. Vetarst, kes on teinud kindlaks marutõve esinemise, peab koos kohalikkude nõukogude organitega rakendama kõik vajalikud abinõud marutõve tõkestamiseks ning likvideerimiseks.

20. Vetarst on kohustatud teatama igast esinenud loomade marutõve juhust rajooni peavetarstile, naaberjaoskonna vetarstile ja vastava jaoskonna medarstile. Medarst on kohustatud samuti informeerima marutõve esinemisest vastavat jaoskonna vetarsti ning vastavat sanitaar-epidemioloogilist jaama.

21. Marutõve diagnoosi täpsustamiseks või juhul, kui loom hukati ehk lõppes karanteenis, on vaja saata koera (kassi) pea või peaju vastavasse veterinaar-bakterioloogilisse laboratooriumi pitseeritud või plommitud pakendis uurimiseks. Uurimiseks saadetav peaju tuleb asetada kas glütseriini, atsetooni või piirituse sisse. Patoloogilise materjali saatmine veterinaar-bakterioloogilisse laboratooriumi teostatakse loomaomaniku poolt või tema kulul.

22. Kõik marutõbised loomad, samuti ka marutõvekahtlased koerad ja kassid kuuluvad hävitamisele, välja arvatud need loomad, kes on purenud inimesi. Viimastega talitatakse käesoleva juhise punkti 24 kohaselt.

23. Marutõve või selle kahtluse pärast hukatud või lõpnuvad loomadelt on keelatud võtta nahka või kasutada selliste loomade korjuseid mõneks muuks otstarbeks. Korjused tuleb kas põletada või matta loomade matmispaika 2-meetrilise sügavasse auku.

24. Kõik koerad, kes ilma näilise põhjuseta on purenud inimesi või teisi loomi, paigutatakse 14 päevaks eriruumi või tugevasse raudvarbadega puuri, vältides nende ärajooksmist ja edaspidiseid nii inimeste kui ka loomade puremisi. Kui 14 päeva möödumisel osutub karanteenis olev loom terveks, lõpetatakse karanteen ja veterinaarjärelevalve. Loomad,

17. Местные исполнительные комитеты и органы милиции, получив сведения о появлении бешенства или заболевания, подозрительного на бешенство, немедленно извещают об этом соответствующего ветработника и до его прибытия выполняют мероприятия, предусмотренные в пунктах «б» и «в» ст. 16 раздела II настоящей инструкции. Кроме того принимают меры к ловле или уничтожению собак, нанесших укусы людям и животным, и выявляют количество покушенных людей и животных. Всех покушенных людей направляют немедленно, не дожидаясь результатов ветеринарно-бактериологического обследования животных, на ближайшую санитарно-эпидемиологическую станцию для предохранительных прививок.

18. При получении сведений о появлении бешенства или сходного с ним заболевания, ветврач или ветфельдшер обязан немедленно выехать на место для уточнения диагноза и принятия соответствующих мер против распространения бешенства.

19. Ветврач, установивший диагноз бешенства, обязан совместно с местными советскими органами принимать необходимые меры против распространения бешенства и к его ликвидации.

20. О каждом случае заболеваемости животных бешенством, ветврач обязан известить главного районного ветврача, соседнего участкового ветврача и соответствующего участкового медврача. Медврач также обязан информировать соответствующего участкового ветврача и соответствующую санитарно-эпидемиологическую станцию о появлении бешенства.

21. Для уточнения диагноза бешенства, если животное уничтожено или пало в карантине, необходимо послать голову или мозг собаки (кошки) на исследование в соответствующую ветеринарно-бактериологическую лабораторию в запечатанном или запломбированном виде. Пересылаемый на исследование головной мозг поместить в глицерин, ацетон или спирт. Отправка патологического материала в ветеринарно-бактериологическую лабораторию производится владельцем животного или за его счет.

22. Все животные, больные бешенством, а также собаки и кошки, подозрительные на бешенство, подлежат уничтожению, за исключением тех животных, которые нанесли укусы людям. С последними поступают согласно пункту 24 настоящей инструкции.

23. С трупов животных, убитых по подозрению в бешенстве или павших от бешенства, запрещено снимать кожу или использовать трупы таких животных для какой-либо другой цели. Трупы сжигают или зарывают на скотомогильнике на 2-метровую глубину.

24. Все собаки, без видимой причины кусавшие людей или других животных, помещаются на 14 дней в особое помещение или в клетку из крупных железных прутьев для предупреждения побега и возможности дальнейших укусов как людей, так и животных. Если по истечении 14 дней животные окажутся здоровыми, то они

kes karanteeni kestel avaldavad marutõve tunnemärke, hävitatakse.

25. Kõik marutõvekahtlased või marutõbiste loomadega kokku puutunud loomad, välja arvatud koerad ja kassid, alluvad 6-kuulisele veterinaar-sanitaarsele järelevalvele ja nende loomade juures tuleb võimaluse piires läbi viia kaitsesüstimine antiraabialise vaktsiiniga. Koerad ja kassid hävitatakse.

26. Loomapidajad, kelle loomad on allutatud vetsanitaarsele järelevalvele, on kohustatud:

- a) hoidma neid loomi eraldi tervetest ja vältima nende ärajooksmist ning inimeste kui ka loomade puremisi nende poolt;
- b) talitama, söötma ja jootma selliseid loomi teistest eraldi. On keelatud neid loomi karjatada ühiskoplites ja joota veekogudes, mis määratud tervetele (haigusvabadele) loomadele;
- c) neid loomi kasutama tööks üksnes veterarsti loal ja ainult kohtades, kus puudub kokkupuute võimalus tervete loomadega.

27. Marutõvekahtlasi loomi on lubatud tappa lihaks üksnes veterarsti loal, kui puuduvad marutõve tunnemärgid ja mitte hiljem, kui 8 päeva pärast kokkupuutumist marutõbiste loomadega. Liha on inimtoiduks kõlblik, välja arvatud looma pea, mis kuulub hävitamisele. Looma liha loomadelt, kes on tapetud veterarsti (vetvelskri) loata, kuulub hävitamisele.

28. Marutõbiste loomade piima kui ka sellest piimast valmistatudprodukte on keelatud tarvitada inimtoiduks.

29. Marutõvehaigetega kokkupuutunud ja kaitsesüstitud loomade piima võib karanteeni lõpuni kasutada ainult pastöriseeritult või keedetult. Pastöriseerida tuleb 80° C juures 30 minutit või lasta piimal keeda 5 minutit.

### III. Marutõveohtlikuks kuulutatud piirkondades rakendatavad abinõud.

30. Kindlakstehtud marutõve juhtudel rajoon, linn, asustatud punkt, kolhoos, sovhoos jne. kuulutatakse rajooni (linna) TSN täitevkomitee üldkohustusliku otsusega rajooni või linna veterarsti esildusel marutõveohtlikuks piirkonnaks, kehtestades kitsendused vastavalt käesolevale juhendile.

Marutõve ilmnemisel huntidel, kohalikud TSN täitevkomiteed korraldavad marutõve vastu võitlemise eesmärgil haaranguid huntidele ning võtavad tarvitusele abinõud nende hävitamiseks.

Marutõveohtlikuks kuulutatud punktides rakendatakse järgmised kitsendavad abinõud:

osvобождаются от карантина и ветеринарного надзора. Животные, проявившие во время карантина признаки бешенства, уничтожаются.

25. Все животные, подозрительные по бешенству или соприкасавшиеся с бешеными животными, кроме собак и кошек, подлежат ветеринарно-санитарному надзору в течение 6-ти месяцев. Этим животным должны быть по мере возможности проведены прививки антирабической вакциной. Кошки и собаки уничтожаются.

26. Владельцы, животные которых подвергнуты ветеринарно-санитарному наблюдению, обязаны:

- a) содержать их отдельно от здоровых и предупредить их побег или покусы как людей, так и животных;
- b) ухаживать за ними, кормить и поить их отдельно. Таких животных запрещено выгонять на общий выгон и поить их из водоемов, предназначенных для здоровых (свободных от болезней) животных;
- в) использовать их для работы только с разрешения ветврача и лишь в местах, где исключена возможность соприкосновения их со здоровыми животными.

27. Убой на мясо животных, подозрительных в заражении бешенством, допускается лишь с разрешения ветврача, но не позднее 8 дней после соприкосновения с бешеными животными, при отсутствии признаков бешенства. Мясо годно для пищи без ограничения, кроме головы, которая подлежит уничтожению. Мясо от таких животных, убитых без разрешения ветврача (ветфельдшера), подлежит уничтожению.

28. Молоко больных бешенством животных, как и изготовленные из этого молока продукты, не допускаются в пищу.

29. До окончания карантина молоко от привитых животных, соприкасавшихся с больными бешенством животными, может допускаться к употреблению только в пастеризованном или кипяченом виде. Пастеризацию производить в течение 30 минут при 80° C или 5-минутным кипячением молока.

### III. Мероприятия в районах, объявленных неблагополучными по бешенству.

30. При установлении бешенства район, город, населенный пункт, колхоз, совхоз и т. д. обязательным постановлением исполкома районного (городского) Совета депутатов трудящихся, по представлению районного (городского) ветврача, объявляется неблагополучным по бешенству с введением ограничений, требуемых настоящей инструкцией.

В случае появления бешенства волков, местные исполкомы Советов депутатов трудящихся, в целях борьбы с бешенством организуют облавы на них и принимают меры к их уничтожению.

В неблагополучных по бешенству пунктах вводятся следующие ограничительные мероприятия:

- a) koeri hoida ketis või kinnistes ruumides;
- b) koeri võib lasta tänavale, väljakutele, parkidesse ja teistesse üldkasutatavatesse kohtadesse ainult suukorvi ja kaelarihmaga varustatult keti, nööri või rihma otsas omaniku saatel. Teenistuskoeeri on lubatud välja viia rihma otsas ilma suukorvita;
- c) teenistus- ja jahikoerad vabastatakse keti, nööri või rihma otsast ja suukorvidest nende eriliste ülesannete täitmise ajaks;
- d) hoovides, majapidamistes, ladude ja aitade juures olevaid vahikoeri tuleb hoida tugevate metallkettide otsas, kusjuures vahikoeri võib vabastada ööseks ketist ainult kinnistes hoovides, mis ei võimalda nende väljapääsu;

e) kasse hoida ruumis, neid õue või tänavale mitte lastes.

31. Marutõveohtlikud piirkonnad kuulutatakse marutõvevabadeks, kui kuue kuu jooksul ei ole registreeritud uusi marutõve juhtumeid.

32. Eesti NSV Julgeoleku Ministeeriumi miilitsaorganid on kohustatud teostama ranget kontrolli marutõve vastaste tõrjeabinõude rakendamisel ning osutama tervishoiu- ja veterinaarorganeile selles vastavat abi.

33. Vastavalt Eesti NSV RKN määrusele nr. 724 — 9. augustist 1945 on kohalikud miilitsaorganid kohustatud administratiivkorras karistama käesoleva juhendi vastu eksijaid koerte ja kasside pidajaid rahatrahviga kuni 100 rubla.

34. Hundipesade väljaselgitamine ja nende hävitamine organiseeritakse Eesti NSV Metsamajanduse Ministeeriumi metsnike poolt, vastavalt kehtivale määrusele võitlemiseks loomade marutõvega.

#### IV. Marutõbi ja selle tunnused.

35. Marutõbi on äge, iga loomaliiki ja inimesi tabav ja eranditult surmaga lõppev nakkushaigus. Tema tekitajaks on viirus. Vale on arvamine, nagu võiks marutõbi tekkida külmast, suurest kuumusest, janust jne.

Marutõve viirus eritub ilaga. Inimese ja looma organismi satub viirus haavade kaudu marutõbise looma puremisel või kui haavad viirust sisaldava ilaga kokku puutuvad. Ila kaudu võib nakkus tekkida juba 14 päeva enne haiguse tunnuste ilmumist

Peamiseks marutõve levitajaks on marutõbine koer. Lõimemise aeg on keskmiselt 2—3 kuud, harvadel juhtudel võib see olla ka lühem või pikem.

Marutõbise koera tunnused: koera käitumine muutub, ta katsub ennast varjata pimedasse nurka, on mureliku ilmega või jälle muutub tavalisest sõbralikumaks. Ka maitse on muutunud ja ta võtab suhu ning neelab alla asju, mida ta tavaliselt ei söö (põhku, räbalaid, kive, puutükke jne.). Marutõbine

a) собак держать на привязи или в закрытых помещениях;

b) собак можно пускать на улицу, в скверы, парки и другие общественные места только при наличии намордника, на привязи в сопровождении хозяина. Служебных собак разрешается выводить без намордника, но на привязи;

в) служебные и охотничьи собаки освобождаются от привязи и намордника только на время исполнения их служебных обязанностей;

г) в дворах, хозяйствах, при складах и амбарах имеющиеся сторожевые собаки надо держать на прочной металлической цепи, причем их можно освобождать от цепи на ночь при закрытых дворах, не имеющих выхода;

д) кошки должны содержаться в комнатах и не выпускаться во двор или на улицу.

31. Неблагополучные по бешенству районы объявляются благополучными, если по истечении 6 месяцев после последнего заболевания не было зарегистрировано новых случаев бешенства.

32. Органы милиции Министерства госбезопасности ЭССР обязаны установить строгий контроль за проведением мер борьбы с заболеваемостью бешенством и оказывать органам здравоохранения и ветеринарного надзора необходимую помощь.

33. Согласно постановлению СНК Эстонской ССР № 724 от 9 августа 1945 г. местные органы милиции обязаны в административном порядке штрафовать лиц, нарушивших данную инструкцию, в размере до 100 рублей.

34. Выслеживание волчьих логовищ и их уничтожение организуется лесниками Министерства лесного хозяйства ЭССР, согласно соответствующему постановлению о борьбе с заболеваемостью бешенством животных.

#### IV. Бешенство и его признаки.

35. Бешенство-острое инфекционное заболевание, поражающее все виды животных и людей, с исключительно смертельным исходом. Возбудителем бешенства является вирус. Неправильным является мнение, как будто бешенство возникает вследствие холода, жары, жажды и т. д. Вирус бешенства выделяется со слюной. В организм человека и животных вирус попадает через раны при укусе бешеным животным или в случае соприкосновения ран со слюной, содержащей вирус. Слюна может быть заразной уже за 14 дней до появления признаков заболевания.

Главным источником распространения бешенства является бешеная собака. Инкубационный период в среднем 2—3 месяца. В редких случаях может быть дольше или короче.

Признаки бешенства у собак: изменяется поведение — она старается запрячься в темный угол, имеет озабоченный вид или же становится ласковее обыкновенного. Вкус также меняется — собака берет в рот и проглатывает вещи, которые обыкновенно не ест (подстилка, тряпки, камни,

koer muutub äkki rahutuks ja haugub ümberolevaid asju, neelab õhku, nagu püüaks kärkseid. Puresel vigastatud koht kiheleb tugevasti, puretud loom kat-sub seda kohta hammustada või tugevasti hõõruda. Vahel võib peagi tähele panna kergeid halvatusse tunnuseid. Hiljemini püüab haigestunud koer kodust ära joosta, keti või nõõri otsas olev koer püüab kõigest jõust lahti rabeleda.

Ümberjooksmise ajal avaldab ta ka agressiivsust ja ärritust. Teel teisi loomi kohates tungib ta neile kallale ja pureleb nendega hoolimatult. Inimestele tungib ta harvemini ja ainult siis kallale, kui teda mingil viisil ärritatakse. Peatselt ilmuvad halvatusse tunnused: lõug on ripakil, neelamine raskendatud, ei söö ega joo, suust voolab ila, silmad on vahel kõõrdi, on kaval ilme, hääled on muutunud (kähisevad, venivad). Vahel tuleb ärajoosnud koer koju tagasi, sageli on ta keha haavu täis, karvad sassis ja ta kat-sub ennast peita või inimestest hoiduda nagu karistust kartes. Käik on ebakindel, tagakeha väga nõrk, ka eeskeha seisak pole kindel. Lõpuks kukub koer täielikult halvatusse maha ja sureb. Tavaliselt kestab haigus 6—8 päeva, harva ka 10 päeva või veel enam.

Sageli marutõbistel loomadel ärritusjärgi puudub või esineb õige nõrgal kujul, sel juhul on tegemist nn. vaikse marutõvega. Loom on rahulik, tunneb ära peremehe, ei saa neelata, see sarnaneb kugistamisele. Kasvava nõrkuse ja üldise halvatusse tagajärjel loom lõpeb.

**Märge.** Loomad loetakse marutõve haigesteks, kui marutõve diagnoos on pandud veterari (vetvelskri) poolt kliiniliste tunnuste alusel. Marutõve kahtlasteks tunnistatakse kõik loomad, kes põhjusega on tekitanud hammustusi inimestele ja loomadele, samuti loomad, kes on ära joosnud pärast hammustamist.

Loomad, kes on hammustatud marutõbiste või marutõvekahtlaste loomade poolt, samuti loomad, kes olid otseselt kontaktis marutõbistega või marutõvekahtlastega ning juhuslikult sissejooksnud koerad ja kassid lugeda marutõvest nakatatuks.

ENSV põllumajanduse minister Oja.

ENSV tervishoiu minister Kalju.

ENSV kommunaalmajanduse minister Meigas.

Tallinn, 6. novembril 1951.

куски дерева и т. д.). Бешеная собака становится вдруг беспокойной и лает на окружающие предметы, глотает воздух, как будто ловит мух. Иногда покусанное место сильно чешется, покусанное животное старается кусать это место или сильно тереть его. Иногда вскоре можно уже наблюдать легкие признаки паралича. Позже больное животное пытается убежать из дома, находящаяся на привязи собака пытается изо всех сил освободиться.

При беге собака проявляет агрессивность и раздражительность. При встрече с другими животными она бросается на них и кусает их без разбора. На людей она кидается также, но реже и только тогда, когда ее чем-нибудь раздражают. Вскоре появляются признаки паралича: нижняя челюсть отвисает, глотание становится затруднительным, собака не ест и не пьет, глаза иногда скошены, изо рта течет слюна, имеет хитрый вид, голос меняется, становится сиплым. Иногда сбежавшая собака возвращается домой: тогда у нее тело часто покрыто ранами, шерсть всклокочена, она старается запрячься или держаться подальше от людей, как бы боясь наказания. Походка шаткая, задняя часть тела очень слабая, передняя часть тела неустойчива. В конце концов наступает паралич, собака падает и умирает. Обычно болезнь продолжается 6—8 дней, редко даже 10 или еще больше.

Часто у бешеных животных отсутствует период раздражительности или появляется в слабой форме. В таком случае имеет место так называемая тихая форма бешенства. Животное спокойно, узнает хозяина, но не может глотать и похоже на подавившееся. При нарастающей слабости, в общем параличе животное погибает.

**Примечание.** Животные считаются явно больными бешенством, если диагноз бешенства установлен ветврачом или ветфельдшером на основании клинических признаков. Подозрительными по заболеванию бешенством признаются все животные, беспричинно нанесшие укусы людям или животным, а также животные, сбежавшие после нанесения укусов.

Животные, покусанные бешеными или подозрительными по бешенству животными, а также животные, бывшие в непосредственном соприкосновении с бешеными или подозрительными по бешенству, или случайно забежавшие неизвестные собаки и кошки считаются подозреваемыми в заражении бешенством.

Министр сельского хозяйства

Эстонской ССР Ойя.

Министр здравоохранения

Эстонской ССР Калю.

Министр коммунального хозяйства

Эстонской ССР Меигас.

Таллин, 6 ноября 1951 г.

Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Auendorf. Tehniline toimetaja L. Izmostjeva. Trükkimisele antud 3. detsembril 1951. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähte ruumi. 1 trükipoogen. Tellimise nr. 644. Tellimise hind aastas 75 rub. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükkikoja trükk. Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ауэндорф. Технический редактор Л. Измостьева. Сдано в печать 3 декабря 1951 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48600 печ. зн. 1 печ. лист. № заказа 644. Подписная цена на год 75 руб. Типография Управ. Делами МВ-17695.

СМ ЭССР. Таллин.